



SADRŽAJ CONTENTS

HRVATSKI JEZIK U DIGITALNOM DOBU

1	Sažetak	1
2	Jezici u opasnosti: izazov za jezične tehnologije	3
2.1	Jezične granice koče europsko informacijsko društvo	4
2.2	Opasnost za naše jezike	4
2.3	Jezične su tehnologije ključne potporne tehnologije	5
2.4	Mogućnosti jezičnih tehnologija	5
2.5	Izazovi koji stoje pred jezičnim tehnologijama	6
2.6	Usvajanje jezika kod ljudi i strojeva	7
3	Hrvatski jezik u europskome informacijskome društvu	9
3.1	Opće činjenice	9
3.2	Hrvatska narječja	10
3.3	Standardizacija hrvatskoga jezika	12
3.4	Osobine hrvatskoga jezika	14
3.5	Odnos hrvatskoga standardnoga jezika s ostalim jezicima štokavske osnovice	18
3.6	Skrb o jeziku u Hrvatskoj	19
3.7	Jezik u obrazovanju	20
3.8	Međunarodni odnosi	21
3.9	Hrvatski na Internetu	21
4	Jezičnotehnološka podrška za hrvatski	23
4.1	Arhitekture jezičnotehnoloških aplikacija	23
4.2	Osnovna područja primjene jezičnih tehnologija	25
4.3	Jezične tehnologije u obrazovanju	34
4.4	Nacionalni projekti i inicijative	34
4.5	Dostupnost alata i resursa za hrvatski jezik	36
4.6	Usporedba između jezika	37
4.7	Zaključci	38
5	O META-NET-u	42

THE CROATIAN LANGUAGE IN THE DIGITAL AGE

1	Executive Summary	43
2	Languages at Risk: a Challenge for Language Technology	45
2.1	Language Borders Hold back the European Information Society	46
2.2	Our Languages at Risk	46
2.3	Language Technology is a Key Enabling Technology	47
2.4	Opportunities for Language Technology	47
2.5	Challenges Facing Language Technology	48
2.6	Language Acquisition in Humans and Machines	48
3	The Croatian Language in the European Information Society	50
3.1	General Facts	50
3.2	Croatian dialects	53
3.3	Standardisation of Croatian language	53
3.4	Characteristics of the Croatian language	55
3.5	The Croatian standard language and other Štokavian-structured languages	60
3.6	Linguistic cultivation in Croatia	61
3.7	Language in education	62
3.8	International aspects	62
3.9	Croatian on the Internet	63
4	Language Technology Support for Croatian	65
4.1	Application Architectures	65
4.2	Core application areas	66
4.3	Educational programmes	75
4.4	National projects and initiatives	75
4.5	Availability of tools and resources for Croatian	77
4.6	Cross-language comparison	78
4.7	Conclusions	79
5	About META-NET	83
A	Bibliografija – References	85
B	META-NET članice – META-NET Members	89
C	Niz Bijele Knjige META-NET – The META-NET White Paper Series	93

The Croatian Language in the Digital Age

Rehm, G.; Uszkoreit, H. (Eds.)

2012, VI, 93 p. 38 illus., 28 illus. in color., Softcover

ISBN: 978-3-642-30881-9